

## Neues vom DZ الجديد من المركز الألماني للإعلام

### خطط تدريس الدين الإسلامي بالمدارس في ألمانيا



بناءً على دعوة مؤسسة كونراد أديناور والهيئة الألمانية للتبادل العلمي أقيمت في منتصف شهر أبريل / نيسان بمدينة القاهرة حلقة نقاشية حول خطط تدريس الدين الإسلامي بالمدارس في ألمانيا. وقد شارك من الجانب الألماني هاينس – فيلهلم بروكمان، وزير الدولة بوزارة الثقافة ولاية هيسن، وكذلك الدكتور ميشائيل كيهر المتخصص في علوم الإسلام في دوسلدورف، والأستاذ الدكتور هاري هارون بير، أستاذ علم الدين الإسلامي بجامعة إرلانجن والدكتور أندرياس ياكوبس، مدير مؤسسة كونراد أديناور في مصر.

#### الفعالية:

ينص دستور جمهورية ألمانيا الاتحادية على أن يتم تدريس الدين بالمدارس الرسمية كمادة نظامية. وقد أدى تزايد أعداد المسلمين بألمانيا إلى الدعوة في أماكن كثيرة بأن يُدرّس الدين الإسلامي بالمدارس. إلى الآن لا توجد ولاية ألمانية يتم فيها تدريس الدين الإسلامي كمادة نظامية بجميع أنحاء الولاية. لكن توجد نماذج عديدة ومحاولات بالمدارس لتجربة أشكال مختلفة لتدريس مثل هذا النوع من المواد.

في بداية الفعالية أوضح وزير الدولة هاينس – فيلهلم بروكمان علاقة الدولة بالكنيسة في ألمانيا. فالرغم من الفصل بين المجالين فإنه يوجد إهتمام بتدريس الدين بالمدارس، حيث يعد السؤال عن الحقائق المطلقة مُكوّناً أساسياً من مكونات التعليم الأساسي. وأضاف أنه علاوة على ذلك فإنه يقع على عاتق دروس الدين تعريف التلاميذ بتاريخ وحاضر الديانة الخاصة بالتلميذ وكذلك أيضاً تعريفه بالديانات والعقائد الأخرى. ووفقاً لبروكمان فإن تطبيق تدريس الدين بالمدارس يكون تحت رقابة الدولة ولكن بما يتفق مع مبادئ طوائف الديانات المعنية.

أكد الأستاذ الدكتور هاري هارون بير على ضرورة فهم الدين ومعايشته أيضاً داخل الإطار المدرسي. وأشار إلى أن الدور الذي يجب أن يلعبه تدريس الدين بالمدارس هو تمكين المسلمين من اتخاذ القرارات بشكل مستقل وكذلك السير معهم نحو الدين.

أما الدكتور ميشائيل كيهر فقد لفت الانتباه إلى أنه قد تم بالفعل البدء في إعداد مدرسين للدين الإسلامي في ألمانيا بثلاث جهات أكاديمية. وأشار إلى أن هناك مشكلات فيما يتعلق بالبحث عن الجهة التي يجب مخاطبتها في مثل هذا الشأن من الجانب الإسلامي. وعلى الرغم من ذلك فإن هناك تقبل كبير من التلاميذ والأهالي المسلمين للتجارب المدرسية التي تمت إلى هذا الحين.

في المناقشة التي أعقبت الندوة تم التأكيد على أهمية المقارنة بين الديانات وعلى ضرورة الإشارة إلى المشكلات التي يواجهها شباب المسلمين خاصة فيما يتعلق بدمج الدين اجتماعياً. كذلك تمت الإشارة إلى أن هناك واجب يقع على عاتق الجاليات المسلمة في ألمانيا فيما يخص عملية وضع مناهج دراسية للدين الإسلامي بالمدارس. أما الإقتراح الذي تقدم به الحاضرون المصريون حول دور القدوة الذي يمكن أن يلعبه الأزهر عند وضع مناهج دراسية للدين الإسلامي بالمدارس فقد قوبل بالتشكك من الخبراء الألمان، الذين رأوا أن إجادة اللغة الألمانية بشكل كبير والإلمام



بمناهج الدراسة الألمانية ومراعاة طرق التدريس الألمانية لا يمكن الإستغناء عنه، لذلك فإنه يجب أن يقوم المسلمون الذين تم تأهيلهم في ألمانيا بهذا الدور، ولكن الجانب الألماني أشار إلى أنه يمكن الإستفادة بشكل كبير من تبادل الخبرات مع التربويين من البلدان المسلمة.

معلومات إضافية: مصدر النص: مؤسسة كونراد أديناور بالقاهرة، تاريخ انعقاد الندوة: 14 أبريل / نيسان، الصور: مؤسسة كونراد أديناور

## Konzepte für islamischen Religionsunterricht an Schulen in Deutschland

**Auf Einladung der Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS) und des Deutschen Akademischen Austauschdienstes (DAAD) fand Mitte April in Kairo eine Diskussionsveranstaltung zum Thema Konzepte für islamischen Religionsunterricht an Schulen in Deutschland statt. Panelisten von deutscher Seite waren Heinz-Wilhelm Brockmann, Staatssekretär im Hessischen Kultusministerium, Dr. Michael Kiefer, Islamwissenschaftler, Düsseldorf, Prof. Dr. Harry Harun Behr, Professor für Islamische Religionslehre, Universität Erlangen-Nürnberg und Dr. Andreas Jacobs, Landesbeauftragter, Konrad-Adenauer-Stiftung, Kairo.**

### Kontext:

Das Grundgesetz der Bundesrepublik Deutschland sieht vor, dass an staatlichen Schulen bekenntnisorientierter Religionsunterricht als ordentliches Lehrfach erteilt wird. Die steigende Zahl von Muslimen in Deutschland hat vielerorts den Ruf nach einem islamischen Religionsunterricht aufgeworfen. Bislang ist in keinem deutschen Bundesland ein ordentlicher islamischer Religionsunterricht flächendeckend eingeführt worden. Aber es gibt zahlreiche Modelle und Schulversuche, die mit unterschiedlichen Formen eines solchen Unterrichtes experimentieren.

**Aus der Veranstaltung:** Staatssekretär Brockmann erläuterte einleitend das deutsche Staats-Kirchen-Verhältnis. Trotz einer Trennung beider Bereiche, habe der Staat ein Interesse an der Durchführung eines Religionsunterrichtes, da die Frage nach letzten Wahrheiten wesentlicher Bestandteil der Grundbildung sei. Außerdem sei es Aufgabe des Religionsunterrichtes, die Schüler mit der Geschichte und Gegenwart der eigenen Religion, aber auch mit anderen Konfessionen und Bekenntnissen, vertraut zu machen. Die Umsetzung des Religionsunterrichtes, so Brockmann, sei unter Aufsicht des Staates aber in Übereinstimmung mit den Grundsätzen der Religionsgemeinschaften zu erfolgen.

Prof. Behr betonte die Notwendigkeit des Verstehens und Erfahrens von Religion auch im schulischen Kontext. Dem Religionsunterricht solle dabei die Rolle zukommen, Muslime zu befähigen, selbständig Entscheidungen zu treffen, sowie sie zur Religion hin zu begleiten.

Dr. Michael Kiefer wies darauf hin, dass bereits an drei akademischen Standorten mit der Ausbildung für islamische Religionslehrer in Deutschland begonnen wurde. Probleme, so Kiefer, bereiteten nach wie vor die Suche nach Ansprechpartnern auf muslimischer Seite. Dennoch sei die Akzeptanz der bisherigen Schulversuche bei muslimischen Schülern und Eltern sehr hoch.

**In der Diskussion** wurde erneut die Wichtigkeit des Vergleichs von Religionen betont, sowie auf die Probleme religiöser Sozialisation vor allem junger Muslime hingewiesen. Bei der Entwicklung von Lehrplänen für den Islamunterricht seien sowohl der Staat als auch die muslimischen Gemeinden in Deutschland in der Pflicht. Die von ägyptischen Teilnehmern angeregte Vorbildfunktion der Al-Azhar bei der Entwicklung von Lehrplänen für Islamunterricht in Deutschland wurde von den deutschen Experten mit Skepsis gesehen. Beim Islamunterricht seien hohe Sprachkompetenz, ein deutscher Lehrplan und eine deutsche Didaktik unerlässlich. Er sollte daher von in Deutschland ausgebildeten Muslimen erteilt werden. Der Austausch mit Pädagogen aus muslimischen Ländern könne aber wichtige Anregungen und Hinweise geben.

**i Quelle:** Konrad Adenauer Stiftung, Kairo, Datum der Veranstaltung: 14. April, Bilder: Konrad Adenauer Stiftung